

2022年9月 北海道・釧路研修会 実施報告書



開催日：2022年9月1日（木）～ 5日（月）

開催地：北海道 釧路市、鶴居村

参加者：19名

主催：一般財団法人共立国際交流奨学財団









協力：株式会社丘の上のわくわくカンパニー



本研修会の参加者は、研修会参加以前に新型コロナウイルスワクチン2回接種を完了しています。研修会直前2日間に体調確認を行い、研修会中は検温・問診、終日マスクの着用（飲食中・写真撮影時以外）等の感染症対策を実施しました。

研修会最終日から1週間後の9月13日に、参加者19名全員から体調に問題ない旨報告を受け、現地受け入れ側からも同様の報告を受けました。

日程表

月日	時間	日程	食事	宿泊先	
9/1 (木)	10:00	羽田空港 集合 検温・問診		鶴居村 ハートンツリー	
	11:25	羽田空港 発 (ANA741)			
	13:00	釧路空港 着			昼食：×
	14:30	～鶴居村 入村式～			
	15:00	チーズづくり体験			
	17:00	カフェ体験 (夕食準備お手伝い)			
	18:00	ウェルカムパーティー			夕食：○
9/2 (金)	7:30	朝食準備お手伝い		鶴居村 ハートンツリー	
	9:30	ガーデニング体験			朝食：○
	11:00	ヤマベ釣り体験	ハートンツリーで 鶴居村の生活文化体験♪ 地元のみなさんと交流		
	13:00	羊牧場見学			昼食：○
	15:00	酪農体験			
	17:00	BBQ交流会			夕食：○
9/3 (土)	7:30	朝食準備お手伝い		ニュー阿寒ホテル	
	9:30	～鶴居村 離村式～			朝食：○
	13:30	アイヌ古式舞踊鑑賞・ムックリ(楽器) 作り @阿寒湖アイヌコタン			昼食：×
	15:30	阿寒湖周辺自由散策	アイヌ民族の方々に ムックリの作り方を 教わる貴重な体験♪		
	17:00	ホテル着			夕食：○
9/4 (日)	9:00	阿寒湖遊覧船周遊		ラピスタ釧路川	
	11:30	昼食@道の駅阿寒丹頂の里			朝食：○
	13:30	釧路湿原散策			昼食：○
	15:00	ホテル着、自由時間			夕食：×
9/5 (月)	9:00	釧路市内自由探索		ラピスタ釧路川	
	13:45	釧路空港 発 (ANA742)	仲良くなった 参加者と 自由行動♪		朝食：○
	15:30	羽田空港 着、解散			昼食：×

参加者一覧

No.	氏名	性別	国籍・地域	学校名
1	カン テイコウ 管 廷康	男	中国	国士舘大学
2	オウ コクチ 王 克智	男	中国	国士舘大学
3	ソウ イイ 曹 イイ	男	中国	国士舘大学
4	カン コウシン 韓 昊辰	男	中国	国士舘大学
5	リュウ イクメイ 劉 毓明	男	中国	国士舘大学
6	オウ ゲン 汪 ショウ源	男	中国	国士舘大学
7	キ ラクチョウ 元 楽超	男	中国	至誠舘大学
8	リ エイ 李 栄	男	中国	東京農業大学
9	ホ スド 許 水道	男	韓国	東京国際大学附属日本語学校
10	ホウ ヘキセイ 鮑 碧清	女	中国	国士舘大学
11	ハク コウイ 白 巧怡	女	中国	国士舘大学
12	シン カラク 沈 嘉楽	女	中国	国士舘大学
13	ハク コウ 白 イク杭	女	中国	国士舘大学
14	キョウ オウイク 姜 奥育	女	中国	武蔵野大学
15	ソウ ヒューウエン 蘇 曉穎	女	香港	武蔵野大学
16	やまだ まゆ 山田 眞友	女	日本	武蔵野大学
17	シャイエーン チャン	女	シンガポール	東京農業大学
18	チョウ ヘキケイ 張 碧恵	女	台湾	新宿日本語学校
19	ピヤタクン アナンタヤ	女	タイ	外語ビジネス専門学校

引率

共立財団

なかがわ かおる
中川 薫

日本

★留学生 | 8名・日本人学生 | 1名が参加してくれました★

9月1日 (木) 🍀

- 10:00 羽田空港 集合 **問診・検温**
- 11:25 羽田空港 発 (ANA741)
- 13:00 釧路空港 着
- 14:30 ~ 鶴居村 入村式 ~
- 15:00 チーズづくり体験
- 17:00 カフェ体験 (夕食準備お手伝い)
- 18:00 ウェルカムパーティー

この研修会は、首都圏に留学中の参加者に日本の地方の特色ある生活・文化体験をする機会を提供し日本への理解を深めてもらうことで参加者の母国と日本との友好親善の一助となることを目的として実施しています。

★★★
1日目、東京はあいにくの雨でしたが参加者のみんなは元気に集合してくれました♪



10:00 羽田空港集合
さあ、釧路研修会のスタートです!

いい笑顔♪



代表挨拶
李栄くん



13:00 霧がかった釧路空港に到着
バスに乗り込み 鶴居村のハートンツリーへ



代表挨拶
姜奥育さん



よろしく
お願いします!

14:30 ハートンツリー到着
鶴居村入村式 服部さんご夫妻へご挨拶♪



ありがとうございます
ございました



美味しいパンと牛乳で
エネルギーチャージ♪

15:00 チーズづくり体験
「牧場によってミルクの味が違うので、チーズの味も変わるよ〜!」



できたてホヤホヤ
手作りチーズと



ハイッ
Cheeeese!!




16:00 夕食準備まで自由時間
ヤギのぐりと遊んだり、サイクリングをしたり
みんなでタンチョウも見ました〜🐏🌟



17:00 カフェ体験
レストランで夕食準備のお手伝い



※参加者の作文はそのまま掲載しています。


白 イク杭 (ハク イクコウ)  国士舘大学

ハートンツリーで2泊3日を通して、1番心に残ったの体験は
到着した初日にお母さんの料理を手伝ったことです。
お母さんが作ったパンと北海道限定ビールを飲んだ。
美味しくて大満足でした。




カンパニー♪



18:00 ウェルカムパーティー 
ひとりひとり自己紹介をしながら
将来の夢を発表しました

みんな一生懸命
日本語で話しました!
I'm so proud of
you guys!



山田 真友 (やまだ まゆ)  武蔵野大学

初めて北海道に来て、チーズ作りやガーデニングなどさまざまなものを体験しました。
その中でも一番印象に残ったのは、ウェルカムパーティーです。
いろんな国々の人々たちと初めて交流できた場でもあるので、印象に残りました。
ハートンツリーのご夫妻もすごく親切にしてくれたので、一日が充実した時間を過ごせました。



9月2日 (金) ☀

- 7:30 朝食準備お手伝い
- 9:30 ガーデニング体験
- 11:00 ヤマベ釣り体験
- 13:00 羊牧場見学
- 15:00 酪農体験
- 17:00 BBQ交流会



2日目は快晴☀ ラッキーです♪
 ハートツリー&鶴居村でいろんな体験をするアクティブday!
 朝食準備お手伝い&ガーデニング体験では、
 ハートツリースタッフの皆さんとも交流させていただきました♪
 ヤマベ釣りや羊牧場見学、子牛の哺乳体験では
 「地元の方から直に教わる」と「自分の手で体験する」という
 とても貴重な時間を過ごしました。

7:30 朝食準備お手伝い
 20名分の朝食作り お願いします♪😊



みんなでおいしく
 いただきました♪



白 巧怡 (ハク コウイ) 🇨🇳 国士舘大学

朝食の手伝いで、パンの作りプロセス 初めて目の前で見習いことができたり、
 花を摘んで簡単なフラワーデザインして瓶に入れたり、
 食器や飲み物などの準備をしたりすることは、
 とても勉強にもなったし、面白かったと思うから。



Good job!

9:30 ガーデニング体験
 広〜いお庭のお手入れ隊 がんばれ〜!!🌱



暑い中☀
 よくがんばりました

11:00 ヤマベ釣り体験
全員で合計147匹のヤマベを釣りました〜👏すごいっ!!



大津さん♪

@大津つり公園



Great work!



釣ったヤマベは
天ぷらで
いただきました♪



シャイエン チャン 🇸🇬 東京農業大学

一番心に残った体験はオオツ釣り公園でヤマベ釣り体験です。
なぜなら、自分たちで釣った魚が天ぷらを作って、食べます。
食べた魚はとても新鮮だと思いました。頑張って魚を釣って、釣った魚を食べるので、
気持ち良かったです。手で魚を持って針を外すのはきもかったが、友達がたくさん
手伝ってくれました。自分で功劳して、食べ物はもっと感謝していると思います。



マックスさん♪

@ワクワク谷牧舎

松美さん♪

13:00 羊牧場見学
ハンドメイドの牧場で羊について勉強♪

ピヤタクン 撮影

15:00 酪農体験

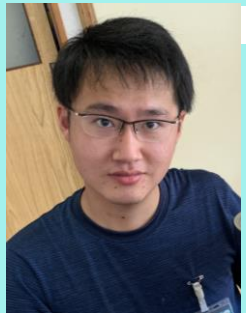
牛に餌やり&仔牛に哺乳体験♪




菱沼さんファミリー♪

@菱沼ファーム

真剣に質問!



李 栄 (リ エイ)  **東京農業大学**

牧場で小牛に牛乳をあげる。二か月くらい小牛でも2L牛乳を飲める。びっくりさせて力が強かった。指を小牛の口の中に入れても吸っている。やはりまた草とか食らわない。牧場主に聞いて、牛は平均毎日30kgから50kgまで牛乳を生産できる。全部毎日600本牛乳を生産している。毎年およそ3億円をもらえるのが多かったね。でも酪農になると毎日忙しくて充実な生活を慣れるかまた分らない。こんど、牛乳を搾るを体験したい。




17:00 BBQ交流会

美味しいお肉を食べながら 😊 夜までたくさん話しました

夕焼け~!

みんなで協力♪



許 水道 (ホ スド)  **東京国際大学付属日本語学校**

やはりBBQ交流会が本当に楽しかったです。いい眺めを見ながら、肉を焼いてながら、他の学生と話して、特にハートンツリーの主人夫婦といろいろ話しました。また今回特別に用意してもらった生ビールはまさに最高でした。ビールを飲みながらお互いの地元の話とか生活、将来の話全てが心に残りました。さらに夜見えた数えられない星の美しさは忘れられない。

9月3日 (土) *

- 7:30 朝食準備お手伝い
- 9:30 ~鶴居村 離村式~
- 13:30 アイヌ古式舞踊鑑賞
ムックリ(楽器) 作り
- 15:30 阿寒湖周辺自由散策
- 17:00 ホテル着
- 18:00 夕食



3日目は涼しい晴れ☀
 美しい朝焼けを見て、美味しい朝食をいただいて
 鶴居村ハートンツリーを出発🚌
 阿寒湖アイヌコタン「イコロ」でアイヌ古式舞踊を鑑賞後
 アイヌ民族の方々に直に教わりながらムックリ制作♪
 阿寒湖周辺では
 野生の鹿やキツネ、いろんな種類の鳥に遭遇🐾
 阿寒湖の自然やアイヌ文化への理解を深めました。



7:30 最後の朝食準備お手伝い
 男子チームでパン作り&盛り付け♪



いい朝♪



9:30 鶴居村離村式
 あっという間の2泊3日🐼



管 廷康(カン テイコウ) 🇨🇳 国士舘大学
 一番心に残った体験はハートンツリーで皆と一緒に
 食事をして、料理やお皿を出しすることだと思います。
 自分のことだけでなく、他の人と仲良くなりました。
 人によって、この研修会は国際交流を最優先して、
 人と人のつながることはこの2泊3日で1番心に残りましたことです。



白巧怡 提供



お父さん
 ありがとう!

お母さん
 ありがとう!



蘇 曉穎(ソウ ヒューウェン) 🌸 武蔵野大学

一番友人に紹介したいのは、ハートンツリーでの
 ゆっくり生活です。自然豊かな環境に囲まれ、
 美しい景色が見える他に、鹿やタンチョウなどの動物
 も見かけます。広大な草原だけではなく、都市では
 見えない星空もとてもおすすめです。



また
 会いましょう♪

11:00 阿寒湖 到着 🚗
お昼の自由時間♪

白イク杭 撮影



ピヤタクン 提供



許水道 撮影

2022/09/03 12:36:55
7 4 目
釧路市
北海道



@アイヌコタン

ピヤタクン 撮影



白巧怡 撮影



阿寒湖アイヌシアター
イコロ

写真:イコロ公式HPより



13:30 アイヌ古式舞踊鑑賞
& ムックリ(楽器) 作り体験

@阿寒湖アイヌシアターイコロ



指導員さん

沈 嘉楽 (シン カラク) 🇨🇳 国士館大学

アイヌは、カムイの世界とアイヌの世界、ふたつの世界があると信じています。
動物や植物、自然現象、この世のあらゆるものに魂が宿ると考え、
すべてカムイたる存在として、ともに生きる家族として、お互いを尊重してきました。
そのアイヌ古式舞踊を見たら、この民族の強い信仰心を非常に尊敬しています。



指導員さん

15:30以降 夕方~夜の自由時間👁️
阿寒湖周辺を自由散策~♪



ポッケ遊歩道ナイトウォークにて:曹イイ 提供

曹 イイ (ソウ イイ) 🇨🇳 国士館大学

ムックリは民族に伝わる竹製の楽器。
口琴と呼ばれる楽器の一種である。竹製の薄い
板に紐がついており、この紐を引っ張る事で弁を
震動させて音を出し、これを口腔に共鳴させる。
おもしろいな楽器だと思う。



ポッケ沼:許水道 撮影

9月4日 (日) ☀

- 9:00 阿寒湖遊覧船周遊
- 11:30 昼食@道の駅阿寒丹頂の里
- 13:30 釧路湿原散策
- 15:00 ホテル着、自由時間

4日目も気持ちいい快晴～☀
 阿寒湖を遊覧船で周り、途中チュウレイ島でマリモ観察👁
 美味しい空気と雄大な眺めを大満喫!
 釧路湿原では、すれ違う観光客の方々と
 あいさつを交わしながら、1時間ほど山道歩き👣
 展望台では広大無辺な釧路湿原を望みました♪

@ニュー阿寒ホテル



@まりもの里棧橋 遊覧船乗り場



8:40 ニュー阿寒ホテル出発



9:00 阿寒湖遊覧船周遊
神秘的な阿寒湖を船で進みます♪



ピヤタクン アナンタヤ 🇲🇲 外語ビジネス専門学校
 私はあかんこゆうらんせんを選びます。
 その理由は、日本で初めてふねに乗りました。
 天気もいいし、けいしきも綺麗だし、うれしかったです。
 あとで、チュウレイしまへ行きました。
 ここに「マリモ」について説明しました。
 一番大きいマリモはここにいます。

マリモ観察

@まりも展示観察センター



韓 昊辰(カン コウシン) 🇨🇳 国士館大学
 阿寒湖は本当に美しいと言わざるを得ない。水の透明な深さ何メートルもあり、
 周りには雄大な山が2つあり、阿寒湖を真ん中に囲んでいるような気がする。
 遊覧船が出発すると、涼しい風が体に吹いていて、その感覚は東京にいたときには味わった
 ことがなく、周りの美しい風景を見ていると、数日の疲れが癒されたような気がします。
 真ん中にマリモ展示センターも見学して、とても面白かったです。

11:30 道の駅阿寒丹頂の里に到着
ゆっくり昼食♪




アイスは別腹♪

@赤いベレー

13:30 釧路湿原到着 遊歩道歩き♪
サテライト展望台をめざせ!



姜 奥育(キョウ オウイク)  武蔵野大学
北海道の森を散歩するのがいい体験だと思います。私のふるさとには、北海道の森のような大きな森がありません。初めて森の中に入るときは、ドキドキでした。緑に囲まれた環境にいった時、クスクスしました。
先日に見たアイヌ族の舞踏では、森に関する要素があります。
私は前、アイヌ族の「森」信仰についてのことを授業で勉強したためずっと北海道の森を見たかったです。幸いなことに、今回やっと見ました。


@サテライト展望台

釧路湿原!!



吊り橋
ダッシュ!(笑)



元 楽超(キ ラクチョウ)  至誠館大学
釧路湿原は、9月4日の午後に行きました。緑が多いの湿原です。みんな一緒にバス停から徒歩しました。階段もう多かったです。上に下に1時間ぐらいかかりました。すごい楽しかった。
日本の森と湿原が多いので、環境がすごい良いと思います。
うちの国がまだまだです。環境が良くなるために、森と湿原一緒にまもろう!



15:00 ラビスタ釧路川到着
以降、自由時間♪

@炉端焼き



@ラビスタ釧路川



ピヤタクン 撮影

@幣舞橋

9月5日 (月) ☀

- 9:00 釧路市内自由探索
- 11:00 ホテル集合→釧路空港へ
- 13:45 釧路空港 発 (ANA742)
- 15:30 羽田空港 着、解散



最終日も晴れました☀
仲良くなった新しい友人と釧路市内を探索♪
朝早くから釧路市立博物館まで行ったり
和商市場で干物やメロンを買ったり
KUSHIROサインや石川啄木像と写真を撮ったり
思い出&お土産をたくさんゲットして、帰路へ

9:00 釧路市内自由探索
釧路の名所へいってらっしゃい~♪

@ぬさまい広場



劉毓明 提供



@釧路和商市場



@釧路市立博物館

白巧怡 撮影



@フィッシャーマンズMOO



@港文館 石川啄木像

鮑碧清 撮影

参加してくれて
ありがとうございました♪



空港へのバスの中
シャイエンチャン 撮影



13:45 釧路空港発
15:30 羽田空港着、解散




おつかれさ
ました♪

釧路研修会終了◎
4泊5日の

参加者の作文



鮑 碧清 (ホウ ヘキセイ)  国士館大学


北海道・釧路は生活のベースがとてもゆっくりしているところです。この地の人々は、人生を楽しめればそれで十分と言わんばかりに、淡々としています。私もこの5日間ここにおいて、人生を楽しむようになりました。それに、ここの動物たちはとてもかわいいです。牛乳だけでなく、アイスクリームやチーズもクリーミーです。



シャイエーン チャン  東京農業大学

北海道へ行くと聞くと、札幌か函館しか考えられない。でも実際に他のところもあるんだ。田舎の生活を体験する機会を得ました。素晴らしい経験でした。新しい友達も作られます。今回は初めて和室のホテルに泊まり、温泉も体験しました。このような機会を与えられた事は、とても幸運だと思います。



王 克智 (オウ コクチ)  国士館大学


北海道に来たこの4日間は毎日違う体験ができた。まず鶴居村に行って、お父さんとお母さんと一緒に暮らして、彼らと同じ生活をしていて、辺鄙のところだけど景色がよくて、彼らも客好きで、少しも寂しくなくて、ずっと暮らしていきたい。その後の阿寒古式舞もすごかった。彼らが使っている楽器は簡単そうに見えて、実際には難しかった。文化の魅力を感じる。



ピヤタクン アナンタヤー  外語ビジネス専門学校


くしろ文化理解はとても楽しかったです。日本のホームステイを体験しました。たとえば、自分のチーズ作って、BBQしました。それに、外国と日本人の友だちを作られました。これはいいきかいと思います。きかいがあったら、一度参加してみてください。



汪 ショウ源 (オウ ショウゲン)  国士館大学


1番心に残った体験がBBQ交流会です。みんな芝生に集まって、日没を見て、おいしい焼肉を食べって、おいしいビールを飲んでます。みんなで食事をしながら交流して、とても楽しかったです。これこそ私の理想的な生活です。



張 碧惠 (チョウ ヘキケイ)  新宿日本語学校

鶴居村は北海道の釧路の中央に位置し、阿寒郡にある村。鶴居村はタンチョウの棲息地であることから、「日本で最も美しい村」と呼ばれています。毎年行われるタンチョウ調査によると、1500羽中に、だいたい半数が鶴居村で確認されています。これは地域の給餌と色々保護活動の成果だからです。



劉 毓明 (リュウ イクメイ)  国士館大学

北海道の生活はとってもSlowです。毎日そんなに速い生活ではない。北海道の空気は東京都の空気よりもっと新鮮です。海の近くですから、海鮮の種類もたくさんあります。毎日18℃ぐらい、とてもすずしいです。海にもとても楽しいです。Slowの生活、いろいろな海鮮が食べれます。北海道にかならず友達に紹介したい。

<9月17日付 釧路新聞に研修会の様子が掲載されました!>



※釧路新聞社から許諾を得て記事を使用しています。(写真提供：服部政人様)

【引率後記】

当財団では、これまで20年間にわたり、首都圏に住む留学生の日本への理解を深めることを目的とした地域密着型の研修会を実施して参りましたが、2020～2021年中は現地受け入れ団体の高齢化やコロナ禍の影響により中止が続きました。

本研修会は、鶴居村ハートンツリーの服部さまご夫妻が、当財団研修会の趣旨をご理解くださり、留学生の受け入れをご快諾くださったおかげで実現することができました。参加者を温かく受け入れ、個人旅行では経験できない充実した体験を提供して下さり、誠にありがとうございました。

また、ハートンツリースタッフの皆さま、ハートンツリー滞在中の体験先でお世話になりました皆さま、アイヌシアターイコロの指導員の皆さま、宿泊先ホテルスタッフの皆さま、参加者にたくさん話しかけてくださった鶴居村と釧路市の地元の方々に、心より感謝申し上げます。

今回の研修会では、学校や国籍が違う参加者が日に日に仲良くなっていく様子がとても印象的でした。打ち解ける大きなきっかけとなったのは、1日目夕方のウェルカムパーティーだと思います。1つの大きなテーブルを囲みながら、ひとりひとり日本語で自己紹介をする機会があり、服部さまご夫妻の細やかなフォローもあり、終始とても和やかな雰囲気が進みました。みんな日本語の失敗を怖がらずに話することができていて、本当に良い時間だったと思います。

翌日からは、食事中や移動中に参加者からよく笑い声が聞こえるようになり、一緒に試行錯誤しながら体験活動を楽しみお姿が見られました。引率者として、みんなが一緒によく食べ、よく話し、よく笑っている姿を見ることができて、とても嬉しかったです。

幸運なことに、研修会中は天気にも恵まれたので、ヤマベ釣りや釧路湿原探索、阿寒湖遊覧船等の野外活動をより楽しむことができました。空気がとても美味しかったです。

心優しい19名の参加者のみなさん

たくさん話しかけてくれて、いろんな話を聞かせてくれてありがとう！うれしかったです。これからも体に気をつけて、自分の夢に向かって勉強をがんばってくださいね。応援しています。

2022年9月22日

一般財団法人 共立国際交流奨学財団

2022年9月北海道・釧路研修会担当/公益企画課 主任 中川 薫



一般財団法人 共立国際交流奨学財団

〒101-0021 東京都千代田区外神田2-17-3 アヤビル4F

TEL: 03-5295-0205 FAX: 03-5295-0206

URL: <https://www.kif-org.com/>

